

97.419

**Parlamentarische Initiative  
Zbinden Hans.  
Bildungsrahmenartikel  
in der Bundesverfassung  
Initiative parlementaire  
Zbinden Hans.  
Article constitutionnel  
sur l'éducation**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 30.04.97  
Date de dépôt 30.04.97

Nationalrat/Conseil national 24.06.98 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WBK-NR 25.05.00  
Rapport CSEC-CN 25.05.00

Nationalrat/Conseil national 23.06.00 (Frist – Délai)

Bericht WBK-NR 17.08.01  
Rapport CSEC-CN 17.08.01

Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)

Bericht WBK-NR 14.05.03  
Rapport CSEC-CN 14.05.03

Nationalrat/Conseil national 20.06.03 (Frist – Délai)

Bericht WBK-NR 23.06.05 (BBI 2005 5479)  
Rapport CSEC-CN 23.06.05 (FF 2005 5159)

Stellungnahme des Bundesrates 17.08.05 (BBI 2005 5547)  
Avis du Conseil fédéral 17.08.05 (FF 2005 5225)

Nationalrat/Conseil national 05.10.05 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 06.12.05 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.12.05 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.12.05 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.05 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2005 7273)  
Texte de l'acte législatif (FF 2005 6793)

**Zisyadis** Josef (–, VD): Je fais une courte déclaration au nom d'«A gauche toute/Links!».

Il y aura bien sûr, je le sais bien, tout à l'heure, une belle unanimité au sujet de l'article constitutionnel sur l'éducation. C'est certain, il y a une nécessité de coordonner et d'avoir un espace suisse de la formation qui soit homogène, mais ça c'est de la tarte à la crème! Il ne s'agit pas de cela dans cet article constitutionnel. En fait, c'est le premier pas pour soustraire aux élus du peuple des pans entiers de l'éducation et de la formation. C'est une refonte totale du fédéralisme qui se profile, et dans une perspective de dessaisissement antidémocratique, avec au bout du compte une soumission de l'éducation nationale aux besoins stricts de l'économie, comme l'a montré la Déclaration de Bologne.

Nous vous invitons à voter contre cet article constitutionnel sur l'éducation. Le débat aura lieu devant le peuple après.

**Bundesbeschluss über die Neuordnung der Verfassungsbestimmungen zur Bildung  
Arrêté fédéral modifiant les articles de la Constitution sur la formation**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 97.419/2815)

Für Annahme des Entwurfes .... 176 Stimmen

Dagegen .... 3 Stimmen

98.451

**Parlamentarische Initiative  
Baumberger Peter.  
Altlasten.  
Untersuchungskosten  
Initiative parlementaire  
Baumberger Peter.  
Sites pollués par des déchets.  
Frais d'investigation**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 17.12.98  
Date de dépôt 17.12.98

Nationalrat/Conseil national 27.09.99 (Erste Phase – Première étape)

Bericht UREK-NR 13.11.01  
Rapport CEATE-CN 13.11.01

Nationalrat/Conseil national 14.12.01 (Frist – Délai)

Bericht UREK-NR 20.08.02 (BBI 2003 5008)  
Rapport CEATE-CN 20.08.02 (FF 2003 4527)

Bericht UREK-NR 20.08.02  
Rapport CEATE-CN 20.08.02

Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Frist – Délai)

Stellungnahme des Bundesrates 28.05.03 (BBI 2003 5043)  
Avis du Conseil fédéral 28.05.03 (FF 2003 4562)

Nationalrat/Conseil national 18.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 29.09.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 28.02.05 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.05 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 22.09.05 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.05 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.05

Nationalrat/Conseil national 14.12.05 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.05 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.12.05 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.05 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2005 7279)  
Texte de l'acte législatif (FF 2005 6799)

**Bundesgesetz über den Umweltschutz  
Loi fédérale sur la protection de l'environnement**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 98.451/2816)

Für Annahme des Entwurfes .... 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)